

BLACK • GARBETT • FABELA

# Lucifer

“Калі б эпічная паэма і дэтэктыўны нуар пераехалі ў Лос-Анджэлэс і нарадзілі б дзіцё, гэта быў бы Люцыфер. Прапусціць падобнае – грэх!”  
- **Джодзі Хаўзер**, аўтар серыі “Цёмнае дзіцё” і “Вера”

“If epic poetry and noir mystery moved to LA and had a baby, it would be Lucifer. Missing it would be a sin!”

—JODY HOUSER,  
writer of *Orphan Black* and *Faith*

VERTIGO

#2 Mar '16  
suggested for  
mature readers  
vertigocomics.com

BY  
КОМІКСЫ ПА-БЕЛАРУСКУ

ЛЮЦЫФЕР #2  
ПЕРАКЛАД:  
АРТУР БАРАДАЧОЎ  
АФАРМЛЕННЕ:  
COMICSBY  
COMICSBY.BY  
VK.COM/COMICS\_BY

JOHNSON







САЛФЕР,  
АКЛАХОМА.

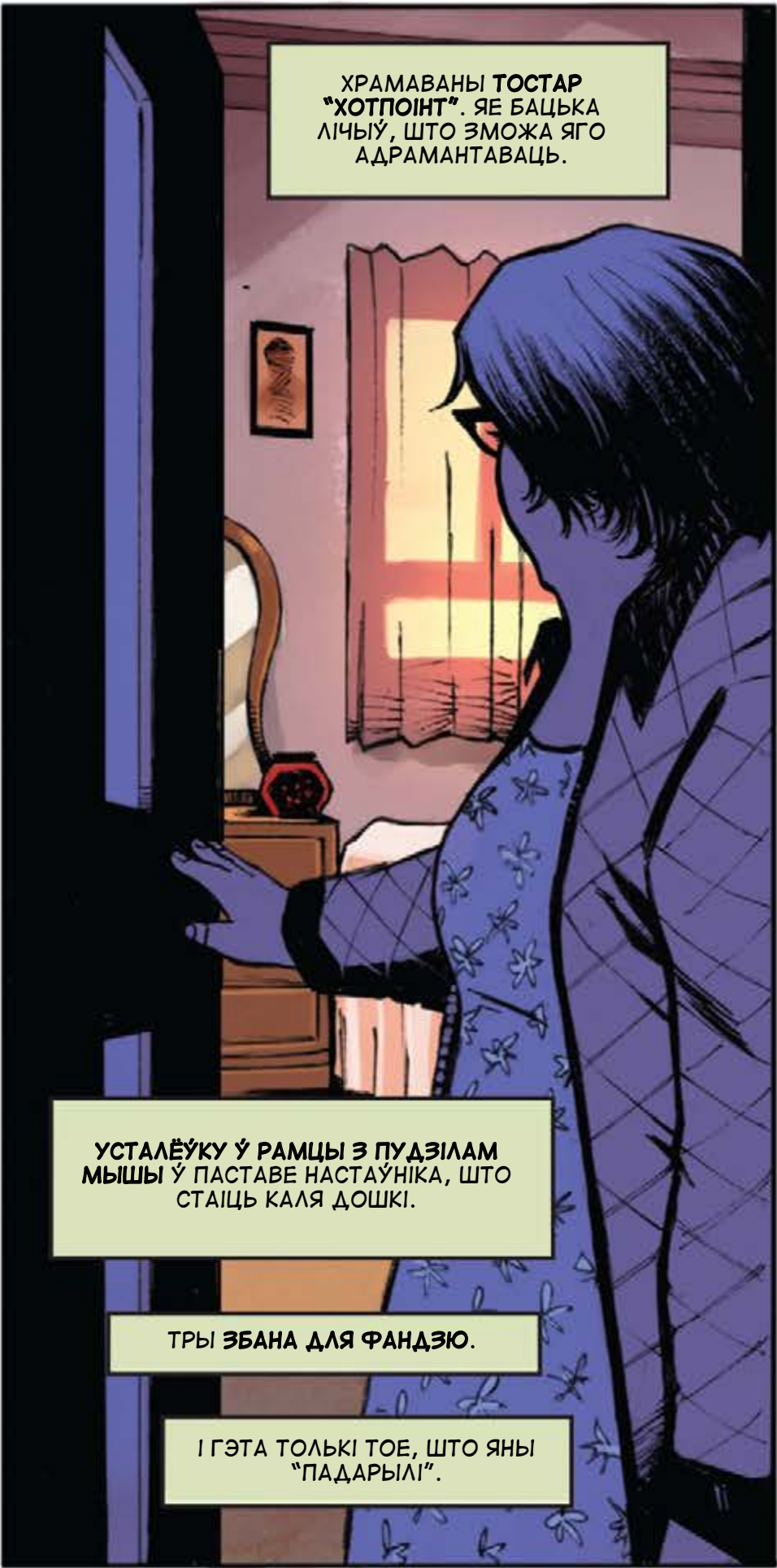
“ЗАРАЗ Д’ЯБАЛ, МОЙ СЯБР, ГЭТА ЖАНЧЫНА.  
МЕНАВІТА ЖАНЧЫНА ВАЛАДАРЫЦЬ У ПЕКЛЕ”.  
– ОУЭН МЭРЭДЫТ, ЁН ЖА ЛОРД ЛІТАН.



ЦІНА ХОРНІК ВЫРАСЛА ў гэтым маленькім  
доміку. Ён пакінуў ёй няшмат добрых  
успамінаў, але здагадайцеся, хто,  
нягледзячы на гэта, павінна была  
вярнуцца сюды і зрабіць тут парадак?

НЕ СЯСТРЫЧКА ЦІНЫ, ЯКАЯ ЛЕДЗЬ  
УСЕДЗЕЛА НА ПАХАВАННІ.

ПАД КАНЕЦ СВАЙГО ЖЫЦЦЯ БАЦЬКІ  
ЦІНЫ ПРАВОДЗІЛІ ШМАТ ЧАСУ НА  
**ГАРАЖНЫХ РАСПРОДАЖАХ**. НАБЫ-  
ВАЮЧЫ РЭЧЫ, ЯНЫ КЛЯЛІСЯ, ШТО  
ГЭТА БЫЛІ ДЗІУНЫЯ ПАГАДНЕННІ.  
З ГЭТАГА ЦІНА АТРЫМАЛА:

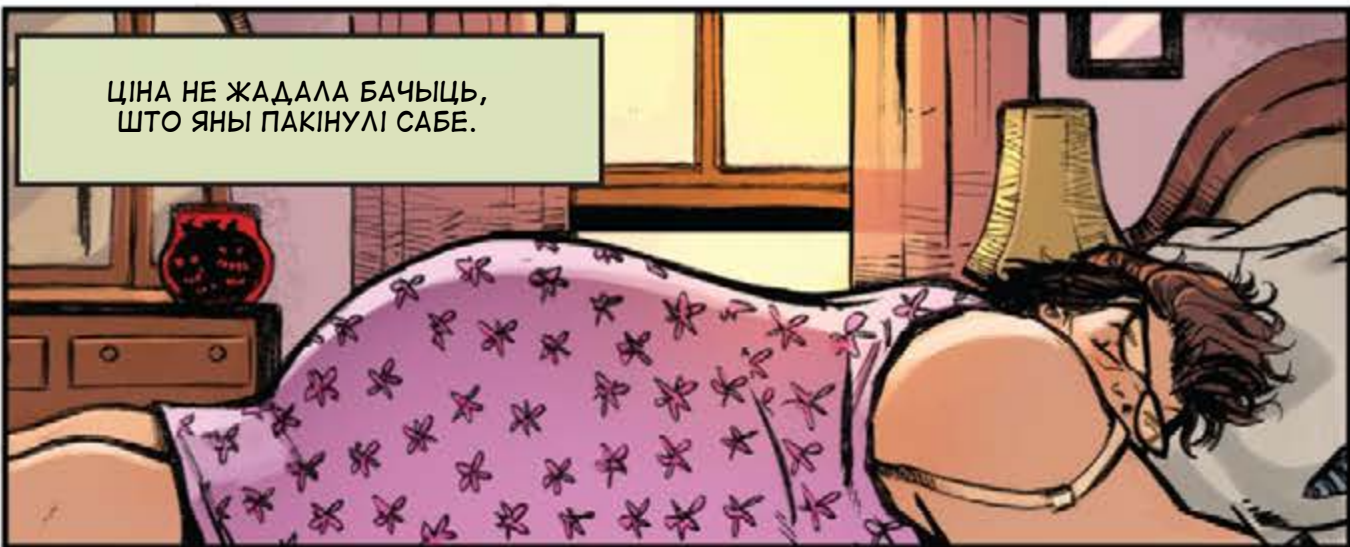


ХРАМАВАНЫ ТОСТАР  
“ХОТПОІНТ”. ЯЕ БАЦЬКА  
ЛІЧЫЎ, ШТО ЗМОЖА ЯГО  
АДРАМАНТАВАЦЬ.

УСТАЛЁЎКУ ў РАМЦЫ З ПУДЗІЛАМ  
МЫШЫ ў ПАСТАВЕ НАСТАЎНІКА, ШТО  
СТАІЦЬ КАЛЯ ДОШКІ.

ТРЫ ЗБАНА ДЛЯ ФАНДЗІЮ.

І ГЭТА ТОЛЬКІ ТОЕ, ШТО ЯНЫ  
“ПАДАРЫЛІ”.



ЦІНА НЕ ЖАДАЛА БАЧЫЦЬ,  
ШТО ЯНЫ ПАКІНУЛІ САБЕ.



ВОХ,  
ВІТАЮ.





Я СКАЖУ БЯЗ  
ХІТРЫКАЎ.



ТЫ БЫЛА ВЫМУШАНА ЎЗЯЦЬ  
АДГУЛ, ПАТЭЛЕФАНАВАЦЬ У ШКОЛУ,  
ДАМОВІЦЦА ПРА ЗАМЕНУ І ПРЫЕХАЦЬ  
СЮДЫ, ТОЛЬКІ ТАМУ, ШТО ТВАЯ  
СЯСТРА НЕ ЗНАЙШЛА ЧАС ПАКЛІКАЦЬ  
НЯНЮ.



ЯНА ЛІЧЫЦЬ ЦЯБЕ  
НІКЧЭМНАЙ.



ДАЙ УГАДАЮ, ЛІЗІ  
СКАЗАЛА, ШТО ТЫ  
ПАВІННА ПРЫВЕЗЦІ ЁЙ  
МАТУЛІНЫ ДЫЯМЕНТЫ,  
КАБ ВЫ РАЗАМ МАГЛІ ІХ  
ПАДЗЯЛІЦЬ.

НЕ КАЖЫ  
МНЕ, ШТО ТЫ  
НАСТОЛЬКІ  
ДУРНАЯ, КАБ  
ПАВЕРЫЦЬ  
У ГЭТА.

ЯНА ЗАБЯРЭ БУЙНЫЯ.  
ПРЫГОЖЫЯ. А ТЫ  
АТРЫМАЕШ АСТАТНІЯ.

У РЭШЦЕ РЭШТ,  
ЯНА ПАКІНЕ ІХ СВАІМ  
ДЗЕЦЯМ.

ДЗЕЦІ, ЯНЫ  
ЎСЁ ПСУЮЦЬ.



АЛЕ МАБЫЦЬ, ЁЙ І  
НЯ ТРЭБА ВЕДАЦЬ,  
ШТО ТЫ ШТОСЬЦІ  
ЗНАЙШЛА.



"EX LUX",  
ЛОС-АНДЖЕЛЕС.

НАТУРАЛЬНА. АСАБЛІВА,  
КАЛІ ТЫ ТАК РОБІШ.

БАЛЮЧА?

Я НЕ МАГУ  
ЎХАПІЦЬ АСКОЛАК.

УЯВІ МАЁ  
ЗДЗІЎЛЕННЕ.

ГАБРЫЭЛЬ, Я ВЯДОМЫ ЯК  
СПАКУСНІК, КНЯЗЬ ЦЁМНЫХ  
СІЛ, ЯКІЯ ЛУНАЮЦЬ НАД  
ЗЯМЛЁЙ, У ЛАДАР ГЭТАТА  
СВЕТУ. КАЛІ Я КАЖУ, ШТО  
МНЕ БАЛЮЧА, НЕ ВАЖДАЙ-  
СЯ З ПІНЦЭТАМ.

## COLD HEAVEN Part Two:

# LADY LUCIFER

HOLLY  
BLACK  
writer

LEE  
GARRETT  
artist

ANTONIO  
FABELA  
colorist

TODD  
KLEIN  
letterer

DAVE  
JOHNSON  
cover artist

MOLLY  
MAHAN  
asst. ed.

ELLIE  
RYLE  
editor

SHELLY  
BOND  
executive  
editor

Based on characters  
created by Neil Gaiman,  
Sam Kieth and  
Mike Dringenberg

### Халодныя нябёсы: частка другая «Лэдзі Люцыфер»

ЁСЦЬ  
КАВАЛАК.

НЯЗВЫЧНЫ  
МЕТАЛ. ЁН ВАРУ-  
ШЫЦЦА.

Я БАЧЫЎ ЯГО  
РАНЕЙ.

ЧАСАМ, Я  
АДЧУВАЮ, ЯК ЁН  
ВАРУШЫЦЦА.

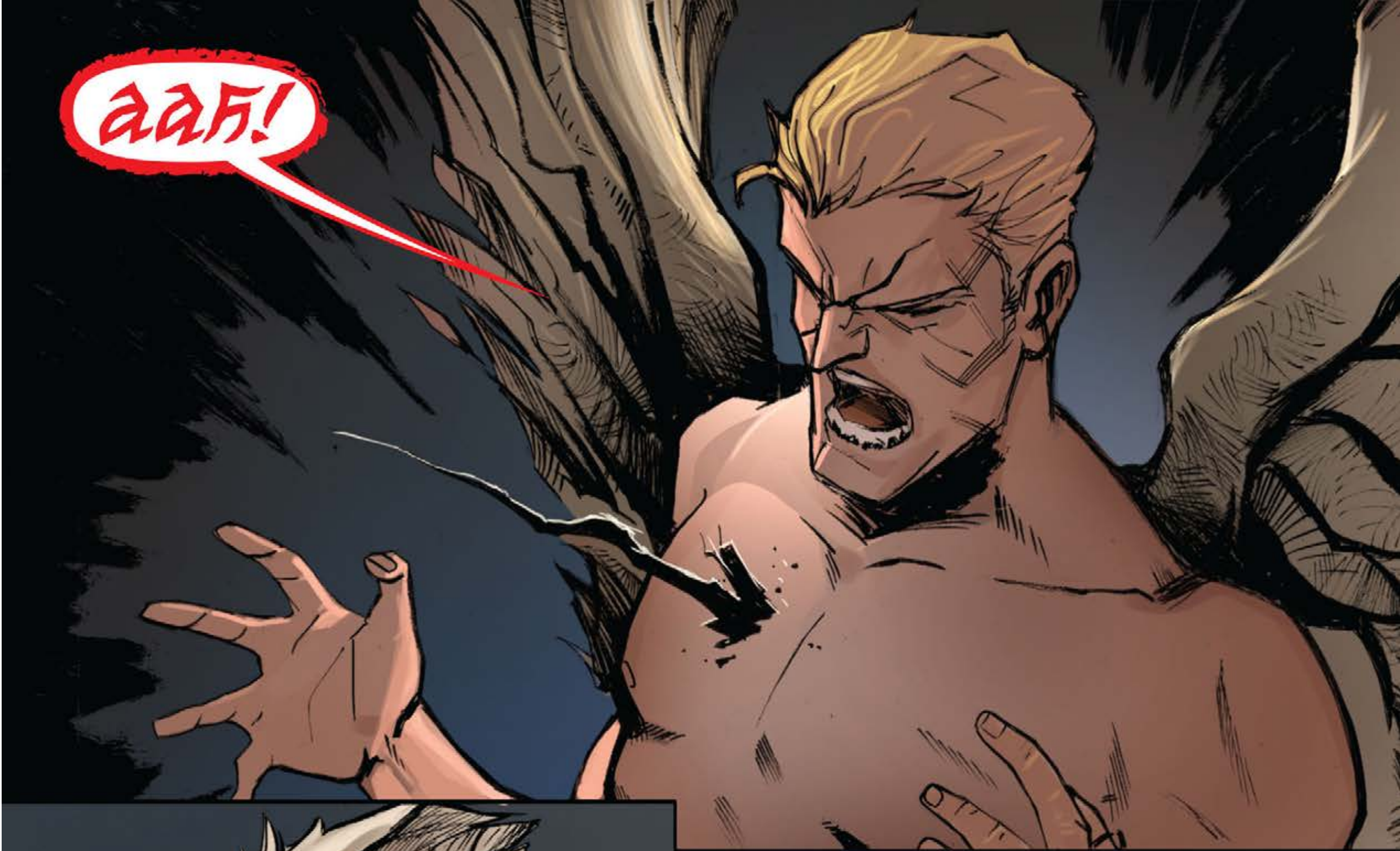
МЯРКУЮ, ЁН ПАВОЛЬ-  
НА НАКІРОЎАЕЦЦА ДА  
МАЙГО СЭРЦА.

ДОБРА, ШТО Ё  
ЦЯБЕ ЯГО НЯМА.

ЗРАЗУМЕЛА,  
ДЗЯКУЮЧЫ ТАБЕ, І  
Ё МЯНЕ ТАКСАМА.

ТАКІ КОЎЗКІ,  
Я НЕ...





ааа!



ЦЯПЕР Я  
ЗРАЗУМЕЎ,  
ПРА ШТО ТЫ.

ТЫ, ЗДАЕЦЦА,  
ЯМУ САПРАЎДЫ  
ПАДАБАЕШСЯ.

ТЫ СКАЗАЎ, ШТО  
БАЧЫЎ ГЭТЫ МЕТАЛ  
ДЗЕСЬЦІ ЯШЧЭ?...





НАШ БАЦЬКА.  
ВЯЛІКІ АБЛОМАК  
ТЫРЧАЎ З ЯГО.

ЗНАЧЫЦЬ, ЁН БЫЎ ЗАБІТЫ  
ТОЙ ЖА ЗБРОЯЙ, ШТО  
ПАРАНІЛА МЯНЕ. ЦІКАВА.

ЧОРНЫ І КОЎЗКІ  
МЕТАЛ. ЁН НІБЫ  
РУХАЕЦЦА. НЯ  
ВЕДАЮ, ЯК ГЭТА  
АПІСАЦЬ.



ВЕЛЬМІ ШКАДА, ШТО ТЫ НЯ  
МОЖАШ САМ ДОБРА ЯГО РАЗ-  
ГЛЕДЗЕЦЬ. КАЛІ Б ТЫ БЫЎ  
АДНЫМ З ТЫХ ДЭМАНАЎ, ЯКІЯ  
МОГУЦЬ ВЫГНУЦЦА ВАКОЛ  
СЯБЕ І ДАЦЯГНУЦЦА...

ХОПІЦЬ.



Я ЗНАЙШОЎ  
НАМ ПЕРШЫ  
ДОКАЗ.

ЗДАЕЦЦА, Я  
ГЕНІЯЛЬНЫ ШПІК.



МЯРКУЮ, ШТО  
ТВОЙ ДОКАЗ  
ПАКАЗВАЕ НАМ,  
КУДЫ МЫ ПАВІННЫ  
ЗАЗІРНУЦЬ У  
ПЕРШЮ ЧАРГУ.

ТАКІ ШКОДНЫ МЕТАЛ  
БЕЗУМОЎНА ПАВІНЕН БЫЦЬ  
З БОГАМ ЗАБЫТЫХ ЗЕМЛЯЎ.  
ДАВАЙ ПАЧНЕМ З ТАГО МЕС-  
ЦА, ПРА ЯКОЕ НАМ ВЯДОМА  
ЛЕПШ ЗА АСТАТНІЯ.

З ПЕКЛА.

ВОСЬ  
ЛАЙНО.

"ПАВЕРЫЦЬ НЕ  
МАГУ, ШТО ТЫ  
ПРОСТА УЦЯКАЕШ".





АУТОБУСНАЯ  
СТАНЦИЯ. НЬЮАРК,  
НЬЮ-ДЖЕРСИ.

ГЭТА ПЯРО. ЗДА-  
ЕЦЦА, ЯНО МЯНЕ  
КУДЫСЬЦІ ЦЯГНЕ.

ТЫ НЯСЕШ  
ХАЛЕРУ!



І ШТО МНЕ ЗАГАДАЕШ РАБІЦЬ БЕЗ  
ЦЯБЕ? ТУТ УСЕ ЦІ П'ЯНЫЯ У ЛАЙНО,  
ЦІ ЗАТЛУМЛЕНІЯ.



Я ВЯРНУСЬ,  
НАПЭУНА.

Я ПРОСТА ВЕДАЮ, ШТО  
Я МУШУ ШТОСЬЦІ ЗРАБІЦЬ,  
АЛЕ ПАКУЛЬ НЯ УПЭУНЕНІ,  
ШТО ДАКЛАДНА.

ГЭТА ТОЕ РЭЛІГІЙНАЕ ЛАЙНО  
СЯРОД ЯКОГА ТЫ ВЫРАС,  
ВОСЬ ТОЛЬКІ ЦЯПЕР ТЫ ЛЕ-  
ЗЕШ ТУДЫ ДОБРААХВОТНА!



ПАЛІЦЬ НА ТЭРЫТОРЫІ  
СТАНЦЫІ ЗАБАРАНЯЕЦЦА.  
ВЫ ПАВІННЫ ПАТУШЫЦЬ  
ЦЫГАРЭТУ.



ІДЗІ ДА  
ЛІХАМАТАРЫ!



І ТЫ, ЛОРЫН,  
ТАКСАМА  
ШКЫНЬДЗЕ-  
ХАЙ!

НА МОЙ ПАГЛЯД, СПУСЦІЦЦА  
У ПЕКЛА – НЯ ВЕЛЬМІ ДОБРАЯ ІДЭЯ...





...ЦЯПЕР ТЫ ТАМ  
НЕ КІРУЕШ.

ТАБЕ ТАМ СПАДАБАЕЦЦА.  
У ІХ ЁСЦЬ ВЕЛЬМІ ВЯЛІКІЯ  
ПІНЦЭТЫ.

ЗНАЧЫЦЬ ТЫ ЖАДАЕШ  
СКАЗАЦЬ, ШТО ТОЙ, ХТО  
НАПАЎ НА ЦЯБЕ... ЁН  
З КОСМАСУ?



ЗДАЕЦЦА,  
ГЭТА МОЖА БЫЦЬ  
НАШАЙ ДРУГОЙ  
ЗАЧЭПКАЙ.

Я ЗМАГАЎСЯ З САМІМ  
САБОЙ У ПУСТЭЧЫ.



А КАЛІ ГЭТА НЕМАГЧЫМА,  
ТО, ВІДАВОЧНА, МЫ МОЖАМ  
ЗРАБІЦЬ ВЫНІК, ШТО ХТО Б  
НА МЯНЕ НІ НАПАЎ, ЁН ЖАДАЕ  
СХВАЦЬ СВАЮ АСОБУ.



МАЕШ НА ЎВАЗЕ, ШТО  
ХТО Б НІ ЗАБІЎ УСЯВЫШ-  
НЯГА, ЁН ВЫГЛЯДАЎ У  
ДАКЛАДНАСЦІ ЯК ТЫ?  
ГЭТА ЖАРТ ТАКІ?

САПРАЎДЫ  
Д'ЯБАЛЬСКІ  
ЗДЗЕК.



КАЛІ МЫ ЗНОЙДЗЕМ МЕСЦА  
ПАХОДЖАННЯ МЕТАЛІЧНАГА  
АБЛОМКА, МЫ ПАЗНАЕМ ІСНАСЦЬ  
НАШАГА ЖАРТАЎНІКА.

І ЁН, ЯК ТЫ ЛІЧЫШ,  
ЗНАХОДЗІЦЦА ПА  
ТОЙ БОК ПАРТАЛА?

Я ЛІЧУ, КАЛІ ТЫ РАЗВАЖАЕШ  
НАКОНТ ТАГО, ХТО МОГ БЫ ЖАДАЦЬ  
ЗАБІЦЬ І БОГА, І Д'ЯБЛА, ТО НАЙВЯЛІКАЯ  
КАНЦЭНТРАЦЫЯ ПАДАЗРОНЫХ  
ЗНАХОДЗІЦЦА У ПЕКЛЕ.



САЛФЕР,  
АКЛАХОМА.

МЫ ЧУЛИ, ШТО ТЫ Ў  
ГОРАДЗЕ, ЦІНА, І НАМ  
ТАК ПРЫЕМНА, ШТО ТЫ  
ЗНАЙШЛА ЧАС НАВЕДАЦЬ  
НАС.

У ШКОЛЕ ЦІНА І КЕВІН  
СУСТРАКАЛІСЯ. ЦІНА ЛІЧЫЛА,  
ШТО ГЭТА САПРАЎДНАЕ  
КАХАННЕ.

ПРЫНАМСІ, ПАКУЛЬ  
ЁН НЯ КІНУЎ ЯЕ ДЗЕЛЯ  
ГРЭЙС, ЯЕ ТАГАЧАСНАЙ  
ЛЕПШАЙ СЯБРОЎКІ.

НАША ДАЧУШКА  
НЯДАУНА ВЫЙШЛА  
ЗАМУЖ. ПАДУМАЦЬ  
ТОЛЬКІ!

ГОРШ ЗА ЎСЁ, ШТО  
ЦІНА СУМУЕ ПА ГРЭЙС  
БОЛЬШ, ЧЫМ ПА КЕВІНУ.

ЯНА ЦУДОУНАЯ.

АЛЕ РАСКАЖЫ ПРА  
СЯБЕ. ЯК ГЭТА, БЫЦЬ  
НАСТАЎНИКАМ?

НЕ МАГУ ЎРАЗИЦЬ, ШТО НАЗАЎСЁДЫ  
Б ЗАХРАСНУЎ У ШКОЛЕ.

АЛЕ Ж ХТОСЬЦІ ПАВІНЕН НАВУ-  
ЧЫЦЬ РОЗУМУ ТЫХ МАЛЕНЬКИХ  
**МАРДУНОЇ**, ТАК ЖА?

ЯНЫ З ТАКІМ ГУСТАМ  
РАСПЭЦКАЮЦЬ СВАЁ  
ШЧАСЦЕ ПА ТВАІМ  
ТВАРЫ.

ПРАБАЧЦЕ. МНЕ  
ТРЭБА Ў ТУАЛЕТ.

БЯССПРЭЧНА.  
ПЕРШЫЯ ДЗВЕРЫ  
НАЛЕВА.

ЯНЫ ЦЯБЕ  
НЕНАВІ-  
ДЗЯЦЬ.

НЕ, ЯШЧЭ ГОРШ.  
ЯНЫ ЛІЧАЦЬ, ШТО ТЫ  
МІЗЭРНАЯ. ЗАЎСЁДЫ  
ТАК ЛІЧЫЛІ.









ШТО Ж, ТУТ УСЁ  
ЗМЯНІЛАСЯ.

ЛІЧУ, НАМ ТРЭБА БЫЛО  
Б НАЗВАЦЬ НАША  
ДЭТЭКТЫўНАЕ АГЕНЦТВА  
"ПАПУ НЕ ТАВАРЫШЫ".



МНЕ ПАДАБАЕЦЦА  
ТОЕ, ШТО ЯНЫ ЗРАБІЛІ  
З ГЭТЫМ МЕСЦАМ.

ЦІ "ВЫ ЗАПЛАЦІЦЕ ЗА СВАЕ  
ГРАХІ, ЛІТАРАЛЬНА".

ЦІ "КАРПАРАЦЫЯ  
КЛАПАТЛІВЫЦ" ЯБАЛ".



ДЭВІЗ: "У НАС  
ПЯКЕЛЬНАЯ  
ПРАЦА".

АЛІЛУЯ ўСІХ АНЁЛАў ПАВІННА  
БЫЛА БЫЦЬ АСАБЛІВА **ДБАЙ-**  
**НАЙ** У ТОЙ ДЗЕНЬ, КАЛІ ЦЯБЕ  
ВЫШПУРНУЛІ З НЯБЁС.

СПАДАААААААР...



ПРЫВІТАННЕ.  
ТЫ Ж НЕ ТУТЭЙШЫ.

ТЫ АДЗІН  
З ЛІЛІМ.



СЦЕРАЖЫЦЕСЯ...

МНЕ ТАДЫ  
БЫЛО НЕ ДА  
СМЕХУ.

















ПАЛАЦ ВЕЛЬЗЕВУЛА.  
ПЕКЛА.

БРАТЫ І СЁСТРЫ, З ВЕЛІЗАРНАЙ  
РАДАСЦЮ ПАВІТАЕМ НАШАГА  
ШАНОЎНАГА ЛЮЦЫФЕРА "НАЙЯР-  
ЧЭЙШУЮ ЗОРКУ", ЯКІ ВЯРНУЎСЯ  
З СВАІХ ВАНДРАВАННЯЎ.



ГЭТА ШТО,  
АНЁЛ?

НІЧОГА АД  
ЦЯБЕ НЕ  
УТАЦЬ.



УЗНІМІЦЕ Ж КЕЛІХІ СВАЕ  
ЗА ЛЮЦЫФЕРА, НАШАГА  
СТРАЧАНАГА КАРАЛЯ.







ЗА ІММЯ ТВАЁ МЫ  
ХАДЗІЛІ У ПАХОДЫ,  
ЗА ІММЯ ТВАЁ МЫ  
ІМКНУЛІСЯ АДВАЯВАЦЬ  
ЗЗЭМЛІ ПЕКЛА.

І, Я МЯРКУЮ, ВЕЛЬЗЕВУЛ,  
ВЫ З АСМАДЭМ ДОБРА ІМІ  
КІРВАЛІ АД МАЙГО ІМЯ?

ВОСЬ ЧАМУ НЯ ТРЭБА  
БАЛБЫТАЦЬ ЗА СТАЛОМ ПРА  
ПАЛІТКУ І РЭЛІГІЮ.

НАМ ПАТРАБУЕЦЦА  
СТАБІЛЬНАСЦЬ  
У ПЕКЛЕ.

УСЕ ГЭТЫЯ ВОЙНЫ  
ПАДРЫВАЮЦЬ НАШУ  
ПАДАТКАВУЮ СІСТЭМУ.

НЯ ТАК, ЯК У  
МІНУЛЫЯ ЧАСЫ.



ТАМУ Я ПАДТРЫМАЎ ПРАПАНОВУ  
ВЕЛЬЗЕВУЛА ЗАХАПІЦЬ УСЁ...

РАЙ, ПЕКЛА І ТОЕ,  
ШТО ПАМІЖ ІМІ.  
ХОД КАНЁМ.



ШТО?

ЦЯБЕ ГЭТА НЕ  
ДАТЫЧЫЦЦА!



МНЕ ПА-  
ДАБАЮЦ-  
ЦА ТВАЕ  
ШНАРЫ.

ХМ.

ДАЗВОЛЬ  
МНЕ ДА-  
ДАЦЬ НОВЫ  
ПРЫГО-  
ЖАНЬКІ  
ШНАРЫК.









ПРАЗ НЕКАЛЬКІ  
ІМГНЕННЯУ...

AAAAAAAAAA!



АНЁЛ, ШТО  
ТУТ РОБІЦЬ  
ЛЮЦЫФЕР?

ШТО ЁННН  
ЗЗЗАДУМАУ?

Я НЯ  
ВЕДАЮ!



А НАВАТ КАЛІ Б Я ЛІЧЫУ, ШТО ВЕДАЮ,  
ЁН БЫ ПАВЕДАМІУ МНЕ ТОЛЬКІ ТОЕ, ШТО  
ЁН ЖАДАУ, КАБ Я ПЕРАДАУ ТАБЕ.



ЁН З ТЫХ, ХТО ПРЫМУШАЕ  
ЦЯБЕ САМОГА ЗАТАЧЫЦЬ  
КІНЖАЛ ПЕРАД ТЫМ, ЯК  
УСАДЗІЦЬ ЯГО ТАБЕ Ж  
У СПІНУ.



AAAAAAAAAA!

МІЛОРД, НА НАС  
НАПАЛІ!





Я ВЯРНУССЯ.

НННІКУДЫ НННЕ  
УЦЯКАЙ.



КЛЯНУСЯ,  
БРАТКА, КАЛІ Я  
ЗНАЙДУ ЦЯБЕ,  
Я...



ДАВАЙ,  
РЫЗЫКНІ  
СКОНЧЫЦЬ  
ГЭТЫ СКАЗ.



...ПАЦАЛУЮ ЦЯБЕ  
ПРАМА У ТВАЮ  
САМАЗДАВОЛЕ-  
НУЮ МОРДУ?



ТЫМ ЧАСАМ  
У АКЛАХОМЕ...

ГЭТА ЗУСІМ  
НЕСПРАВЯДЛІВА.

ТЫ ПАВІННА БЫЛА  
МЯНЕ ВЫПУСЦІЦЬ.

РЭЗАЦЬ ПАВІНЕН  
БЫЎ Я.

СУР'ЁЗНА, ГЭТА  
ПОЎНАЯ ХАЛЕРА.



НАЙВЫШЭЙШАЕ МЕСЦА ПЕКЛА,  
ДЗЕ НЕКАЛІ ЗНАХОДЗІУСЯ ТРОН  
САМОГА ЛЮЦЫФЕРА.



ТРОН ЯК І РАНЕЙ ЗНАХОДЗІЦЦА  
ТУТ, АЛЕ ЁН БОЛЬШ НЕ  
ПРЫНАЛЕЖЫЦЬ МНЕ.



МАЗІКІН.

СХІЛІ ГАЛАВУ,  
ДЗІЦЯ СВІТАННЯ! НА  
КАЛЕНЫ, АРХАНГЕЛ!

СХІЛІСЯ ПЕРАД  
КАРАЛЕВАЙ ПЕКЛА!







НЕ, ЁН МОЖА СТАЯЦЬ. Я  
БЫЛА Б ВЕЛЬМІ РАСЧАРА-  
ВАНА, КАЛІ Б ЁН СХІЛІЎСЯ  
ПЕРАД КІМ-НЕБУДЗЬ.



ХТО АСМЕЛІЎСЯ  
ТРЫМАЦЬ ЦЯБЕ  
ТУТ?

Я ЎЛАДНІЦА ПЕКЛА. Я, ТАЯ, ХТО  
НЯСЕ СВЯТЛО. НЕ ЎСКЛАДАЙ  
НАДЗЕІ НА НАША СТАРОЕ  
СЯБРОЎСТВА.



ВАРТА,  
ПАКІНЬЦЕ  
НАС.



АЛЕ МІЛЭДЗІ, ЯНЫ  
СУСТРАКАЛІСЯ З ДЭМАНАМІ.  
САМ АСМАДЭЙ...

ПРЭЧ, Я  
СКАЗАЛА!



ТЫ ЗАХАВАЎ  
МОЙ СЛЕД. Я  
ЎСЦЕШАНА.

ТЫ СКАЗАЛА,  
ШТО БУДЗЕ  
БАЯЗЛІВАСЦЮ  
ПАЗБАВІЦЦА  
АД ЯГО.

НЕ ЛІЧЫЛА,  
ШТО ЦЯБЕ  
КАЛІ-НЕБУДЗЬ  
ТУРБАВАЛІ МАЕ  
СЛОВЫ.



ШКАДА ПЕРАПЫНЯЦЬ ТАКІЯ ПРІЕМНЫЯ  
ЎСПАМІНЫ, АЛЕ, МАБЫЦЬ, СКОНЧЫМ ГЭТА?  
ПЫТАЙ У ЯЕ ТОЕ, НА ШТО МЫ ЖАДАЕМ  
АТРЫМАЦЬ АДКАЗЫ.

КАЛІ ВЫ НЕ  
ЗАЎВАЖЫЛІ, МЯНЕ  
ПЕРАД ГЭТЫМ  
ПАДСМАЖЫЛІ.

У ПЕКЛЕ  
ЛАЙНОВО.

НЯ КРЫЎДЗІЦЕСЯ,  
МІЛЭДЗІ.





Я НЯ БАЧЫЛА НІЧОГА ПАДОБНАГА НА МЕТАЛ, ЯКІ ВЫ АПІСАЛІ.

ТЫ ПАВІНЕН БОЛЬШ КЛАПАЦІЦЦА ПРА ТОЕ, ШТО ЧАСТКА ЦЯБЕ ЗНІКЛА.

ХТО ВЕДАЕ, ЯК ШМАТ АД ЦЯБЕ ЗАСТАНЕЦЦА, КАЛІ ТЫ НЯ ВЫМЕШ АСКОЛАК. МАЯ МАЦІ МОЖА ПАВЕДАМІЦЬ ТАБЕ БОЛЬШ.

ЛІЛІТ ПАМЁРЛА.

НЕ ЎСЮДЫ.

ЯК І РАНЕЙ, ЛІЛІТ ЖЫВЕ Ў ЛЮДСКІХ СНАХ.



ВЫ АТРЫМАЛІ АДКАЗЫ, ЯКІЯ Я МАГЛА ВАМ ДАЦЬ. А ЗАРАЗ ВЫ ПАВІННЫ ЗНІКНУЦЬ.

Я МОГ БЫ ВЫЗВАЛІЦЬ ЦЯБЕ. ЗАГАДАЙ МНЕ, МАЗІКІН. ЗАГАДАЙ, І Я ЦЯБЕ НЕ ПАДВЯДУ.

ТЫ ЎЖО ПАДВЁЎ МЯНЕ, МІЛОРД.

ЗНІКНІЦЕ. ГЭТА АДЗІНАЕ, ШТО Я МАГУ ВАМ ЗАГАДАЦЬ.



ШТО ДАТЫЧЫЦЦА ЦЯБЕ, АРХАНГЕЛ, Я БЫЛА Б ТАБЕ ЛЕПШЫМ ГАСПАДАРОМ!

МНЕ НІЧОГА НЯ ТРЭБА АД ПЕКЛА. НІЧОГА.

ТАК БУДЗЕ НЕ ЗАЎСЁДЫ.



ГЭТАЯ ВЫЛАЗКА БЫЛА ПАДСТАВАЙ, КАБ УБАЧЫЦЬ ЯЕ? ПРОСТА ПРЫЗНАЙСЯ.

Я ПРЫЙШОЎ СЮДЫ Ў ПОШУКАХ ПАДАЗРОНЫХ, МАТЫВУ І МАГЧЫМАСЦІ.

АЛЕ ЗАРАЗ МНЕ ТРЭБА ПРААНАЛІЗАВАЦЬ ТОЕ, ШТО Я ЗНАЙШОЎ.

І ШТО ЦЯПЕР?

ЦЯПЕР МЫ АДПРАВІМСЯ ТУДЫ, ДЗЕ ЛІЛІТ ЖЫВАЯ, ЯК І РАНЕЙ.

МЫ АДПРАВІМСЯ Ў ЦАРСТВА СНОЎ.

ВОХ ЯК ФАЙНА. ФАНТАСТЫКА.

ЯК ДОБРА, ШТО КАРОЛЬ СНОЎ НЯ СЛАВІЦЦА ФЕНАМЕНАЛЬНАЙ ЗЛАПАМЯТНАСЦЮ.

У наступным нумары:  
Усемаці